

KLIMASCHUTZ: ET LÄIT AN D'ENGER HAND.



www.climatechange.eu.com

GÉI ZE FOUSS. HUEL DE VELO. HUEL DÈ BUS. ÄNNER DENG GEWUNNECHTEN!

La semaine de la mobilité
du 16 au 24 septembre 2006

Mobilitätswoche
vom 16. bis 24. September 2006



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Transports



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement



verkéiers
verband

RTL

Préface

Chers citoyennes et citoyens,



Le succès de la lutte contre le changement climatique dépend dans une large mesure du degré d'indépendance des énergies fossiles que nous réussissons à atteindre pour nos déplacements de tous les jours, sans pour autant limiter ou freiner notre mobilité. A l'échelle européenne, le secteur des transports est responsable de 21 % des émissions de gaz à effet de serre. Au Luxembourg, rien que le parc automobile national produit près de 1,6 millions de tonnes de CO₂ par an. Chacun de nous, par des gestes simples et concrets adoptés au quotidien, peut apporter une contribution importante à l'effort global requis pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. C'est pourquoi je relancerai cette année l'initiative de la semaine de la mobilité, dans l'optique de sensibiliser chacun d'entre nous au défi auquel nous devons faire face, et de rendre attentif aux solutions qui nous sont offertes.

Les chiffres récents publiés par la communauté scientifique montrent en effet que la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère n'a jamais été aussi élevée depuis l'existence de l'humanité. La qualité de l'air et la lutte contre le changement climatique sont des problèmes qui nous concernent tous, et il est temps d'agir ensemble, de façon solidaire.

Nous devons changer nos habitudes de déplacement, trop souvent axées sur les transports individuels. Chaque litre d'essence consommé produit environ 2,5 kg de CO₂. La « mobilité douce » telle que la marche à pied ou le vélo, ainsi que l'utilisation des transports en commun sont autant de moyens qui permettent d'améliorer la qualité de l'air et d'avoir des répercussions positives sur notre santé.

La semaine de la mobilité se déroulera cette année du 16 au 24 septembre. Ensemble avec nos partenaires, des actions mettant l'accent sur le changement climatique seront organisées à travers tout le pays ; qu'il s'agisse d'actions en relation avec la mobilité douce (à pied, à vélo) ou les transports publics (bus, train), d'actions pour sensibiliser les jeunes et les enfants, ou d'actions plus générales comme la présentation d'un concept de mobilité, d'un nouveau concept de vélo. Afin de savoir si votre commune participe à la semaine de la mobilité, vous pourrez consulter le programme détaillé sur www.emwelt.lu.

Pensez aux générations futures lors de votre prochain déplacement et utilisez votre voiture avec parcimonie. Notre but n'est pas de vous interdire l'utilisation de votre véhicule privé, mais d'avoir recours de façon plus régulière aux transports publics ou de choisir le vélo et la marche à pied, modes de déplacements souvent plus adaptés aux distances à parcourir. Les générations futures vous remercieront d'adopter les gestes utiles et de contribuer ainsi à la lutte contre le changement climatique, dont nous sommes tous responsables, et que nous pouvons maîtriser tous ensemble.

Lucien Lux
Ministre des Transports et de l'Environnement

Der Erfolg der Bekämpfung des Klimawandels hängt weitgehend vom Grad der Unabhängigkeit von fossilen Energieträgern ab, den wir bei unseren täglichen Fahrten erreichen können, ohne deswegen unsere Mobilität einzuschränken oder zu bremsen. Auf europäischer Ebene ist der Verkehrsbereich für 21 % der Treibhausgas-Emissionen verantwortlich. In Luxemburg produziert allein der Kraftfahrzeugbestand des Landes knapp 1,6 Mio. t CO₂ jährlich. Durch einfache konkrete Verhaltensweisen im Alltag kann jeder von uns einen wichtigen Beitrag zu den weltweiten Bemühungen leisten, die erforderlich sind, um die Treibhausgas-Emissionen zu verringern. Deshalb ergreife ich in diesem Jahr erneut die Initiative zur Mobilitätswoche mit dem Ziel, uns alle für die Herausforderung zu sensibilisieren, der wir uns stellen müssen, und auf die uns zu Gebote stehenden Lösungen hinzuweisen.

So geht aus den jüngsten von Wissenschaftlern veröffentlichten Zahlen hervor, dass die Konzentration von Treibhausgasen in der Atmosphäre seit den Anfängen der Menschheit noch nie so hoch war. Die Luftqualität und die Bekämpfung des Klimawandels sind daher Probleme, die uns alle angehen, und es ist höchste Zeit, gemeinsam und solidarisch zu handeln.

Wir müssen unsere Fahrgewohnheiten ändern, die viel zu sehr auf den Individualverkehr ausgerichtet sind. Jeder verbrauchte Liter Benzin erzeugt etwa 2,5 kg CO₂. Der Langsamverkehr wie zu Fuß gehen oder Rad fahren sowie die Benutzung des öffentlichen Personenverkehrs sind Mittel, mit denen sich die Luftqualität verbessern lässt und die sich positiv auf unsere Gesundheit auswirken.

In diesem Jahr findet die Mobilitätswoche vom 16. bis zum 24. September statt. Zusammen mit unseren Partnern werden Aktionen mit dem Schwerpunkt Klimawandel im ganzen Land durchgeführt, seien es Aktionen im Zusammenhang mit dem Langsamverkehr (zu Fuß, mit dem Fahrrad) oder mit dem öffentlichen Personenverkehr (Bus, Bahn), Aktionen zur Sensibilisierung von Jugendlichen und Kindern oder allgemeine Aktionen wie die Vorstellung eines Mobilitätskonzepts oder eines neuen Fahrradkonzepts. Um zu erfahren, ob sich Ihre Gemeinde an der Mobilitätswoche beteiligt, siehe das ausführliche Programm auf der Website www.emwelt.lu.

Denken Sie bei Ihrer nächsten Fahrt an die künftigen Generationen und benutzen Sie Ihren Wagen sparsam. Unser Ziel ist es nicht, Ihnen die Benutzung Ihres Privatfahrzeugs zu verbieten, sondern darauf hinzuwirken, dass Sie regelmäßiger den öffentlichen Personenverkehr in Anspruch nehmen oder mit dem Fahrrad fahren bzw. zu Fuß gehen – Verkehrsarten, die oft für die zurückzulegenden Entfernungen besser geeignet sind. Die künftigen Generationen werden es Ihnen danken, wenn Sie diese zweckmäßigen Verhaltensweisen übernehmen und so zur Bekämpfung des Klimawandels beitragen, für den wir alle verantwortlich sind und den wir alle gemeinsam bewältigen können.

Lucien Lux
Transport- und Umweltminister



Problématique et enjeux



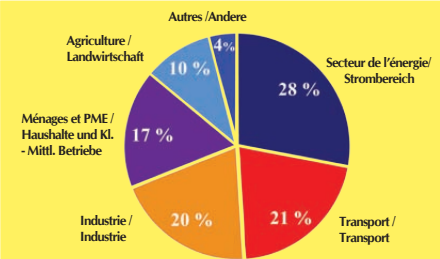
L'effet de serre naturel permet de retenir la chaleur dans l'atmosphère et de maintenir la surface de la terre à une température moyenne de 15°C. L'augmentation de la concentration de gaz à effet de serre, liée aux activités humaines, est à l'origine d'un dérèglement climatique qui se traduit par un réchauffement de notre planète pouvant atteindre 5,8°C en 2100, ainsi que par des événements météorologiques extrêmes se produisant avec une fréquence et une violence accrues. Les conséquences en matière de pertes humaines, de dommages matériels, de diminution des rendements agricoles, etc. seront considérables.

L'homme est directement affecté par le changement climatique. A cela s'ajoute la mauvaise qualité de l'air qui agit directement sur notre santé et entraîne des maux de tête, des vertiges, des troubles sensoriels, des irritations du système respiratoire, une augmentation des risques de cancer, etc.

Dans le cadre du Protocole de Kyoto, le Luxembourg s'est engagé à réduire ses émissions de gaz à effet de serre à environ 9 millions de tonnes de CO₂ d'ici 2012. Actuellement elles s'élèvent à environ 12,7 millions de tonnes de CO₂.

Une utilisation plus consciente de l'énergie d'origine fossile, la recherche d'une efficacité énergétique accrue (p. ex. des voitures à faible consommation de carburant), ainsi qu'un recours renforcé aux carburants alternatifs joueront un rôle capital dans les années à venir.

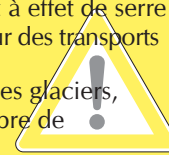
Emissions de gaz à effet de serre en Europe



Treibhausgas-Ausstoß in Europa

Le changement climatique

- c'est quoi : c'est une augmentation de la température globale (effet de serre)
- ses causes : le changement climatique est dû à une augmentation de la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère, provoquée entre autres par des activités humaines, notamment dans le secteur des transports
- ses effets : le changement climatique entraîne un réchauffement global de la planète (fonte des glaciers, montée du niveau des mers, extension des déserts, etc.), ainsi qu'une augmentation du nombre de phénomènes météorologiques extrêmes (tempêtes, inondations, canicules, sécheresses, etc.)

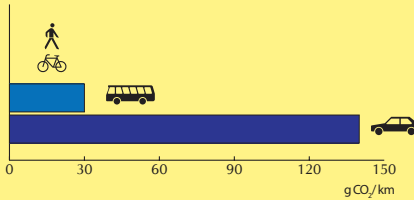




Problemstellung und Herausforderungen

Der natürliche Treibhauseffekt bewirkt, dass die Wärme in der Atmosphäre zurückgehalten wird und die Erdoberfläche eine Durchschnittstemperatur von 15°C aufweist. Die Erhöhung der Konzentration von Treibhausgasen im Zusammenhang mit der Tätigkeit des Menschen ist die Ursache für eine klimatische Veränderung, die in einer Erwärmung unseres Planeten um bis zu 5,8°C im Jahr 2100 sowie in immer häufiger und heftiger auftretenden extremen meteorologischen Ereignissen zum Ausdruck kommt. Die Folgen in Form von Verlusten an Menschenleben, Sachschäden, verringerten landwirtschaftlichen Erträgen usw. werden erhebliche Ausmaße annehmen.

CO₂-Produktion pro Verkehrsmittel



Production de CO₂ par moyens de transport

Der Mensch ist direkt vom Klimawandel betroffen. Hinzu kommt die schlechte Luftqualität, die sich unmittelbar auf unsere Gesundheit auswirkt und Kopfschmerzen, Schwindelanfälle, Sinnesstörungen, Reizungen der Atemwege, erhöhte Krebsrisiken usw. mit sich bringt.

Im Rahmen des Kyoto-Protokolls hat sich Luxemburg verpflichtet, bis zum Jahr 2012 seine Treibhausgas-Emissionen auf etwa 9 Mio. t CO₂ zu verringern. Derzeit belaufen sie sich auf etwa 12,7 Mio. t CO₂.

Ein bewussterer Umgang mit fossilen Energieträgern, das Anstreben einer erhöhten Energieeffizienz (z.B. Autos mit niedrigem Kraftstoffverbrauch) sowie ein verstärkter Einsatz alternativer Kraftstoffe werden in den kommenden Jahren eine herausragende Rolle spielen.

Klimawandel

- ! Was es ist: eine Erhöhung der globalen Temperatur (Treibhauseffekt)
- ! die Ursachen: Der Klimawandel ist auf eine Erhöhung der Konzentration von Treibhausgasen in der Atmosphäre zurückzuführen, die unter anderem durch die Tätigkeit des Menschen, insbesondere im Verkehrsbereich, verursacht wird
- ! die Auswirkungen: Der Klimawandel bewirkt eine globale Erwärmung der Erde (Abschmelzen der Gletscher, Anstieg des Meeresspiegels, Ausbreitung von Wüsten usw.) sowie eine Zunahme extremer meteorologischer Ereignisse (Stürme, Überschwemmungen, Hitze- und Trockenperioden usw.)



Bus



Pour un même trajet effectué en voiture individuelle, un bus consomme deux fois moins d'énergie et émet deux fois moins de CO₂ par personne transportée. Bien que plus grand, il pollue beaucoup moins.

{ du 16 au 24 septembre }

Le saviez-vous >>

Un abonnement Oeko-pass (Bus et train) vous coûte 45 EUR par mois et vous pouvez vous déplacer sur l'ensemble du réseau national. Un abonnement mensuel courtes distances vous coûte 22,50 EUR par mois.

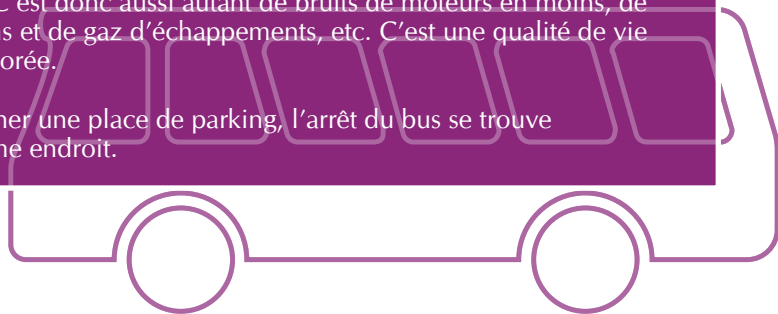
Le carnet de 10 billets courtes distances coûte seulement 10 EUR.

Pour de plus amples renseignements rendez-vous sur www.mobiliteit.lu

Et votre voiture, combien vous coûte-t-elle réellement ?

Pourquoi choisir le bus ?

- Un billet courte distance en ville coûte 1,50 EUR, alors que deux heures de stationnement coûtent en moyenne 2,40 EUR. Parmi les frais inhérents à la voiture, il faut encore ajouter le prix de l'essence, l'assurance, l'usure de la voiture, etc.
- Aux heures de pointe et grâce à leurs couloirs réservés, les bus sont nettement plus rapides que la voiture et bien moins pollués.
- Pour chaque personne transportée en bus, c'est autant de voitures de moins en ville. C'est donc aussi autant de bruits de moteurs en moins, de coups de klaxons et de gaz d'échappements, etc. C'est une qualité de vie nettement améliorée.
- Inutile de chercher une place de parking, l'arrêt du bus se trouve toujours au même endroit.





Bus

Für dieselbe Strecke, die im Privatwagen zurückgelegt wird, verbraucht ein Bus zweimal weniger Energie und stößt zweimal weniger CO₂ pro Person aus. Obwohl er viel größer ist, verschmutzt er die Umwelt viel weniger.

Weshalb sollte man mit dem Bus fahren?

- Ein Kurzstreckenfahrtschein für die Stadt kostet 1,50 EUR, während zwei Stunden Parken durchschnittlich 2,40 EUR kosten. Zu den eigentlichen Autokosten sind noch der Benzinpreis, die Versicherung, der Fahrzeugverschleiß usw. hinzuzurechnen.
- Zur Hauptverkehrszeit sind die Busse aufgrund ihrer reservierten Busspuren deutlich schneller als das Auto und stoßen viel weniger Schadstoffe aus.
- Jede Person, die im Bus fährt, bedeutet dieselbe Anzahl Autos weniger in der Stadt – somit also auch proportional weniger Motorgeräusche, Huptöne, Auspuffgase usw. Dies bedeutet eine deutlich verbesserte Lebensqualität.
- Die Parkplatzsuche entfällt, da sich die Bushaltestelle immer an derselben Stelle befindet.

Wussten Sie schon >>

Ein Öko-Pass-Abonnement (Bus und Bahn) kostet Sie 45 EUR im Monat. Damit können Sie im gesamten Streckennetz des Landes fahren.

Ein Monatsabonnement für Kurzstrecken kostet Sie 22,50 EUR im Monat.

Ein 10 Kurzstreckenfahrtenblock kostet nur 10 EUR.

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter www.mobiliteit.lu

Wie viel kostet Sie Ihr Auto wirklich?

{vom 16. bis 24. September}

Train



Une personne qui fait un trajet en voiture seule produit trois fois plus de CO₂ au kilomètre que si elle prenait le train.

Le saviez-vous >>

Pourquoi ne pas utiliser un réseau de transport efficace, écologique et économique. Il existe 65 gares au Luxembourg et 275 km de rails. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur www.cfl.lu

100 km en voiture coûtent en moyenne 10 EUR en frais de carburant.

Pourquoi choisir le train ?

- Le grand avantage du train réside dans sa capacité à relier les grands centres urbains entre eux. Les grandes distances sont reliées à plus grande vitesse, donc plus rapidement qu'avec tout autre moyen de transport.
- Le réseau ferroviaire vous permet de vous rendre aux quatre coins du pays et vous pouvez découvrir de magnifiques paysages que vous avez tout le temps d'admirer.
- Au volant d'une voiture, la concentration doit être maximale et il faut savoir être conciliant avec tous les autres automobilistes. Se déplacer en train vous permet de voyager en toute décontraction.
- Il vous offre la possibilité de parler avec les autres usagers et vous permet d'arriver de façon plus détendue à votre lieu de travail.



Wer eine Strecke alleine im Auto zurücklegt, produziert dreimal mehr CO₂ pro Kilometer als mit der Bahn.

Warum sollte man mit der Bahn fahren?

- Der große Vorteil der Bahn ist, dass sie große städtische Zentren miteinander verbindet. Große Entfernungen werden mit höherer Geschwindigkeit und somit schneller zurückgelegt als mit jedem anderen Verkehrsmittel.
- Über das Eisenbahnnetz können Sie in alle Richtungen des Landes fahren, wo sie großartige Landschaften entdecken, die Sie in aller Ruhe bewundern können.
- Am Steuer eines Autos ist größtmögliche Konzentration erforderlich, und Sie müssen auf alle anderen Autofahrer Rücksicht nehmen. Bei einer Bahnfahrt können Sie ganz entspannt reisen.
- In der Bahn können Sie sich mit den anderen Fahrgästen unterhalten und entspannter an Ihrem Arbeitsplatz ankommen.

Wussten Sie schon >>

Warum nicht einmal ein leistungsfähiges, umweltfreundliches und wirtschaftliches Verkehrsnetz benutzen? Es gibt in Luxemburg 65 Bahnhöfe und 275 km Schienen. Weitere Auskünfte unter www.cfl.lu

100 km mit dem Auto kosten durchschnittlich 10 EUR Treibstoffkosten.

{ vom 16. bis 24. September }

Mobilité douce



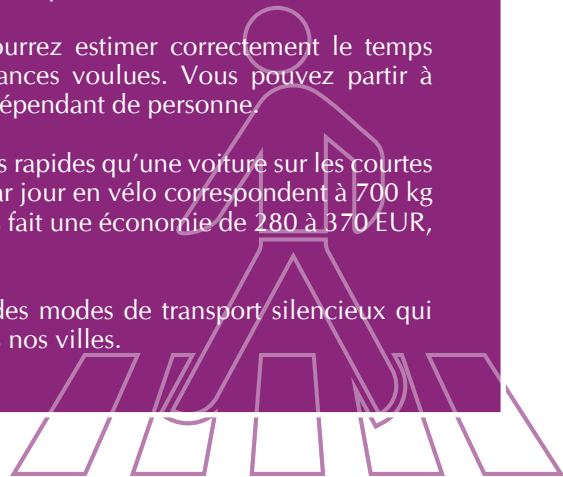
Avec la mobilité douce, vous ne dépensez pas un seul centime et ne produisez pas de CO₂.

Le saviez-vous >>

40 % de nos déplacements en voiture ne dépassent pas 2 km. A pied ou à vélo vous êtes plus rapides pour parcourir de courtes distances entre 2 et 5 km.

Pourquoi choisir la mobilité douce ?

- Le vélo et la marche à pied sont bénéfiques pour la santé. Ils permettent de lutter efficacement contre les maladies cardio-vasculaires, les accidents vasculaires cérébraux, le diabète, l'obésité, l'ostéoporose et la dépression. Vous faites du bien à votre corps ainsi qu'à notre environnement.
- Avec un peu d'habitude, vous pourrez estimer correctement le temps nécessaire pour parcourir les distances voulues. Vous pouvez partir à l'heure que vous voulez et n'êtes dépendant de personne.
- Le vélo et la marche à pied sont plus rapides qu'une voiture sur les courtes distances. Sur une année, 10 km par jour en vélo correspondent à 700 kg de CO₂ qui sont évités, et cela vous fait une économie de 280 à 370 EUR, rien qu'en frais de carburant.
- Le vélo et la marche à pied sont des modes de transport silencieux qui contribuent à la qualité de vie dans nos villes.





Langsamverkehr

Mit dem Langsamverkehr geben Sie keinen einzigen Cent aus und produzieren kein CO₂.

Warum sollte man sich für den Langsamverkehr entscheiden?

- Rad fahren und zu Fuß gehen dienen der Gesundheit. Sie sind ein wirksames Mittel gegen Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Schlaganfälle, Diabetes, Fettleibigkeit, Osteoporose und Depressionen. Damit tun Sie Ihrem Körper und der Umwelt Gutes.
- Mit etwas Gewöhnung können Sie die Zeit richtig einschätzen, die Sie zum Zurücklegen einer bestimmten Strecke benötigen. Sie können zu jeder gewünschten Zeit aufbrechen und brauchen sich nach niemandem zu richten.
- Mit dem Rad und zu Fuß sind Sie auf kurzen Strecken schneller als mit dem Auto. Innerhalb eines Jahres entsprechen 10 km täglich mit dem Fahrrad einer Vermeidung von 700 kg CO₂ – damit sparen Sie 280 bis 370 EUR allein an Kraftstoffkosten.
- Rad fahren und zu Fuß gehen sind geräuschlose Verkehrsarten, die zur Lebensqualität in unseren Städten beitragen.

Wussten Sie schon >>

40 % unserer Autofahrten betragen weniger als 2 km. Zu Fuß oder mit dem Fahrrad sind Sie bei kurzen Entfernungen zwischen 2 und 5 km schneller.

{ vom 16. bis 24. September }



Conseils pratiques



La combustion d'un litre d'essence par le moteur de votre voiture est responsable de plus de 2,5 kg de CO₂. Une alternative existe pour se rendre au travail : le vélo, la marche, les transports en commun, le covoiturage.

- ① Combinez divers modes de transport sur un trajet. Les P+R aménagés à proximité des centres-villes permettent aux automobilistes de garer leur voiture et d'emprunter ensuite le transport en commun : vous économisez de l'argent (moins de carburant) et c'est plus pratique (plus de problème de stationnement).
- ② Le bus, le train, le vélo ou la marche à pied sont plus rapides. Chaque mode de déplacement possède son propre couloir de circulation. Il y a ainsi moins d'embouteillages donc moins de pollution et de nuisances.
- ③ Avec l'utilisation des transports en commun, vous savez à quelle heure vous partez et à quelle heure vous arrivez. Vous gérez donc au mieux votre temps, économisez de l'argent et aidez à préserver notre environnement.
- ④ Si vous ne pouvez réellement pas vous passer d'une voiture, préférez des solutions de covoiturage. Elles permettent de réduire les coûts de transport et de réduire le trafic sur nos routes.

Evolution du prix de l'essence

Au cours des 5 dernières années, le prix de l'essence a augmenté de **plus de 57 % !**

L'homme avant d'être automobiliste est avant tout piéton !



Praktische Tipps



Bei der Verbrennung von einem Liter Benzin durch den Automotor entstehen über 2,5 kg CO₂. Für den Weg zur Arbeit gibt es eine Alternative: Rad fahren, zu Fuß gehen, öffentlicher Personenverkehr, Fahrgemeinschaften.

Entwicklung des Benzinpreises

In den letzten 5 Jahren stieg der Benzinpreis
um mehr als 57 % !

Kombinieren Sie verschiedene Verkehrsarten auf einer Strecke. Auf den in der Nähe der Stadtzentren eingerichteten P+R-Plätzen können die Autofahrer ihren Wagen abstellen und anschließend den öffentlichen Personenverkehr benutzen. So sparen Sie Geld (weniger Kraftstoff), und es ist praktischer (keine Parkprobleme mehr).

①

Mit Bus, Bahn, mit dem Rad und zu Fuß sind Sie schneller. Jede Verkehrsart verfügt über ihre eigene Spur. Somit gibt es weniger Staus, dadurch weniger Umweltverschmutzung und weniger Umweltschäden.

②

Bei der Benutzung des öffentlichen Personenverkehrs wissen Sie genau, wann Sie abfahren und wann Sie ankommen. Somit können Sie sich Ihre Zeit optimal einteilen, Sie sparen Geld und tragen zur Erhaltung unserer Umwelt bei.

③

Wenn Sie wirklich nicht auf ein Auto verzichten können, dann entscheiden Sie sich für eine Fahrgemeinschaft. Damit lassen sich die Beförderungskosten und der Verkehr auf unseren Straßen verringern.

④

Der Mensch ist zuallererst Fußgänger und danach erst Autofahrer!

Partenaires - Partner



Acteurs Officiels Transport

☎ 48 70 44-1



☎ 24 89 24 89
🌐 www.cfl.lu



☎ 478-6831
🌐 www.ebl.lu



☎ 54 73 83-567
🌐 www.esch.lu



KLIMABUENDNIS
LETZEBURG
Klimavertrag
Klimabündnis

☎ 43 90 30-26
🌐 www.klimabuendnis.lu



VELO Initiative
L'association Vélo-Initiative

☎ 26 43 11 22
🌐 www.lvi.lu



MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
Administration des ponts et chaussées

☎ 45 05 91-1
🌐 www.pch.public.lu



mouvement
écologique

☎ 43 90 30-30
🌐 www.oekozenler.lu



SÉCURITÉ
ROUTIÈRE
LUXEMBOURG

☎ 31 97 86-1
🌐 www.securite-routiere.lu



SYVICOL

☎ 44 36 58-1
🌐 www.syvicol.lu



VILLE DE
LUXEMBOURG

☎ 4796-2313
🌐 www.luxembourg-ville.lu

Communes participantes - Teilnehmende Gemeinden

Vous trouverez toutes les actions des communes sur www.emwelt.lu
Sie finden alle Aktivitäten der Gemeinden unter www.emwelt.lu



Commune de Bascharage	www.bascharage.lu	50 28 15-1
Commune de Bettembourg	www.bettembourg.lu	51 80 80-1
Commune de Bettendorf	www.bettendorf.lu	80 25 92-1
Commune de Betzdorf	www.betzdorf.lu	77 00 49 1
Commune de Bissen	www.bissen.lu	83 50 03-1
Commune de Colmar-Berg	/	83 55 43-1
Commune de Contern	www.contern.lu	35 02 61
Commune de Diekirch	www.diekirch.lu	80 87 80-1
Commune de Differdange	www.differdange.lu	58 77 11-1
Commune de Dudelange	www.dudelange.lu	51 61 21-1
Commune d'Erpeldange	www.erpeldange.lu	81 26 74-1
Commune d'Esch-sur-Azette	www.esch.lu	54 73 83-1
Commune d'Ettelbruck	www.ettelbruck.lu	81 91 81-1
Commune de Hesperange	www.hesperange.lu	36 08 08-1
Commune de Kayl	www.kayl.lu	56 66 66-1
Commune de Lintgen	www.lintgen.lu	32 03 59-1
Commune de Lorentzweiler	www.lorentzweiler.lu	33 72 68-1
Commune de Luxembourg-Ville	www.vdl.lu	47 96-1
Commune de Mamer	www.mamer.lu	31 00 31-1
Commune de Mersch	www.mersch.lu	32 50 23-1
Commune de Niederanven	www.niederanven.lu	34 11 34-1
Commune de Pétange	www.petange.lu	50 12 51-1
Commune de Remich	www.remich.lu	23 69 2-1
Commune de Roeser	www.roeser.lu	36 92 32-1
Commune de Sandweiler	www.sandweiler.lu	35 97 11-1
Commune de Sanem	www.sanem.lu	59 30 75-1
Commune de Schieren	/	81 26 68-1
Commune de Schifflange	www.schifflange.lu	54 50 61 1
Commune de Schuttrange	www.schuttrange.lu	35 01 13-1
Commune de Steinsel	www.steinsel.lu	33 21 39-1
Commune de Tuntange	/	23 63 05 35
Commune de Walferdange	www.walferdange.lu	33 01 44-1
Commune de Weiler-la-Tour	www.weiler-la-tour.lu	23 66 84-73

La mobilité sans frontière dans la Grande Région:

A partir du 9 décembre 2006 Luxembourg-Ville et la Grande Région - Luxembourg, Lorraine, Wallonie, Rhénanie-Palatinat et Sarre - seront, pendant toute une année, Capitale européenne de la culture 2007 ! La plupart des lieux 2007 seront accessibles via les transports en commun.

Pour toute information (programme, mobilité) : www.luxembourg2007.org

Grenzenlos mobil in der Großregion:

Ab dem 9. Dezember 2006 sind Luxemburg-Stadt und die gesamte Großregion – Luxemburg, Lothringen, Wallonien, Rheinland-Pfalz und das Saarland - ein ganzes Jahr lang Kulturhauptstadt Europas! Die Veranstaltungsstätten sind größtenteils mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar.

Informationen zum Programm sowie zur Anreise und zum Ticketangebot finden Sie unter: www.luxembourg2007.org



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Transports



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement

